

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-04
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 12 février 2018 / February 12th, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie		<i>Treasurer</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault		<i>Public Works Director</i>
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche		<i>Planner</i>
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott		<i>Recreation Coordinator</i>
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy		<i>Administrative Secretary</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée			1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			78-2018
Proposée par / Moved by			Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by			Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.			Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée			Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour			2. Changes and Additions to the Agenda
À radier :			To Delete:
9.1 Renouvellement d'adhésion à l'AFMO			9.1 Membership Renewal to AFMO
10.2 Paroisse St-Bernard – 18h30			10.2 St-Bernard Parish – 6:30 pm

Église St-Bernard à Fournier

St-Bernard Church in Fournier

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée**4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 5 février 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présent :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 5 février 2018

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

6.1 Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la municipalité de La Nation daté le 7 décembre 2017

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la municipalité de La Nation daté le 7 décembre 2017 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

7.1 Marc Legault, Directeur des travaux publics
Rapport 1-2018 – concassage de roches 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

3. Adoption of Agenda

79-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried**4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated February 5th, 2018

80-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated February 5th, 2018

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

6.1 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated December 7th, 2017

81-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of The Nation Municipality Public Library Board meeting dated December 7th, 2017 be adopted as presented.

Carried**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials**

7.1 Marc Legault, Director of Public Works
Report 1-2018 – 2018 Rock Crushing

82-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du directeur des travaux publics telle que décrite dans le rapport 1-2018 concernant le concassage de roches pour 2018.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Public Works' Director as described in the report 1-2018 regarding rock crushing for 2018.

Carried

7.2 Carol Ann Scott, coordinatrice de la récréation

Demande pour nommer la nouvelle salle de conférence (Centre communautaire St-Albert)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.2 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

Request to name the new conference room (St-Albert Community Centre)

83-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Comité consultatif des loisirs et de la culture de La Nation et celui de la coordinatrice de la récréation, telle que stipulé dans le rapport RE-02-2018, de sorte que la salle de conférence au Centre communautaire St-Albert soit nommée « Salle André Vinette » en mémoire de M. André Vinette.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the recommendation of The Nation Recreation & Culture Advisory Committee and that of the Recreation Coordinator in her report RE-02-2018, so that the conference hall in the St-Albert Community Centre be named "Salle André Vinette" in memoriam.

Carried

7.3 François St-Amour, Maire

GFL - Avis d'ébauche d'un rapport d'étude d'évaluation environnementale - agrandissement d'un site d'enfouissement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.3 François St-Amour, Mayor

GFL
Notice of Draft Environment Assessment Study Report Review – Landfill Expansion

84-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu qu'une lettre soit envoyée à *GFL Environmental* stipulant que le Conseil donnera leur appui à leur proposition d'agrandissement seulement lorsque les odeurs venant du site seront réglées.

Adoptée

Be it resolved that a letter be sent to GFL Environmental stipulating that before Council can give their support to their landfill expansion proposal, the odors emanating from their landfill must be addressed.

Carried

7.4 Claude Taillon, Surintendant de drainage

Rapport – 1^{er} janvier 2018 au 4 février 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.4 Claude Taillon, Drainage Superintendent

Report – January 1st, 2018 to February 4th, 2018

85-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Claude Taillon daté du 4 février 2018 pour les travaux effectués entre le 1^{er} janvier et le 4 février 2018.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Claude Taillon dated February 4th, 2018 for the work performed from January 31st, 2018 to February 4th, 2018.

Carried

7.5 Leroux Consulting, Surintendant de drainage

Rapport – 1^{er} janvier 2018 au 4 février 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.5 Leroux Consulting, Drainage Superintendent

Report – January 1st, 2018 to February 4th, 2018

86-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Leroux Consulting daté du 4 février 2018 pour les travaux effectués entre le 1^{er} janvier et le 4 février 2018.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

9.1 Renouvellement d'adhésion à l'AFMO

10. Délégations

10.1 « Be a Hero » - 16h30

Frédéric St-Denis Bissonnette

10.2 ~~Paroisse St-Bernard~~ — 18h30

~~Église St-Bernard à Fournier~~

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 10-2018

Modification au règlement de zonage 2-2006
Partie du Lot 5, Concession 18
Anciennement Plantagenet Sud
39, rue de l'Aréna

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 10-2018 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 39 rue De L'Aréna, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 16-2018

Pour modifier le règlement 97-2015
Lignes directrices sur les procédures des
réunions du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement N° 16-2018, pour modifier le règlement 97-2015 sur les procédures des réunions du Conseil, soit lu et adopté dans la 1^{ère}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated February 4th, 2018 for the work performed from January 31st, 2018 to February 4th, 2018.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

9.1 Membership Renewal to AFMO

10. Delegations

10.1 "Be a Hero" – 4:30 pm

Frédéric St-Denis Bissonnette

10.2 ~~St-Bernard Parish~~ — 6:30 pm

~~St-Bernard Church in Fournier~~

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 10-2018

Zoning By-Law 2-2006 Amendment
Part of Lot 5, Concession 18
Formerly South Plantagenet
39 de l'Aréna Street

96-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that By-law 10-2018 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 39 De L'Aréna Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 By-law 16-2018

To amend By-law 97-2015
To regulate the proceedings of Council
meetings

87-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that By-law no. 16-2018, to amend By-Law 97-2015 regarding the council procedural by-law, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payable

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 février 2018 :
Pièce justificative 3 : 589 071,68 \$

Adoptée

14. Autres

14.1 Demande de don

Salon de l'auto St-Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Salon de l'auto de St-Isidore de 300 \$, 200 \$ provenant du compte de don du quarter 2 et 100 \$ provenant du compte de don du maire.

Adoptée

14.2 Demande de stationnement

Salon de l'auto St-Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Salon de l'auto de St-Isidore pour stationner les voitures sur les rues de l'Aréna, la rue Champlain ainsi que le stationnement de l'aréna pour le festival du canard qui aura lieu le 9 juin 2018.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

15.2 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière du changement climatique

Rapport d'inspection – dépotoir de Plantagenet Sud (Fournier)

15.3 Département des eaux et eaux usées

15.3.1 Rapport – Système d'eau potable de Limoges – novembre à décembre 2017

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts payable

88-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to February 15th, 2018:
Voucher 3: \$589,071.68

Carried

14. Other Business

14.1 Donation request

St-Isidore Car Show

89-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves giving a donation to the St-Isidore Car Show of \$300.00, \$200.00 to be taken from ward 2 donation account and \$100.00 to be taken from the mayor's donation account.

Carried

14.2 Parking Request

St-Isidore Car Show

90-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the request from the St-Isidore Car Show to park cars on de l'Arena Street, Champlain Street and the arena parking for the Festival du canard that will take place on June 9th, 2018.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 Eastern Ontario Health Unit

Outbreak Advisory

15.2 Ministry of the Environment and Climate Change

Inspection Report – South Plantagenet Landfill (Fournier)

15.3 Département des eaux et eaux usées

15.3.1 Report – Limoges Drinking Water System – November to December 2017

15.3.2 Rapport – Système d'eau potable de St-Isidore – novembre à décembre 2017

15.3.2 Report – St-Isidore Drinking Water System – November to December 2017

16. Correspondance

16. Correspondence

16.1 Appel à l'action – ébauche de résolution pour la considération du Conseil

16.1 Call to Action - Draft Fire Medic Resolution for Council's Consideration

Protection pour les pompiers et ambulanciers pour les municipalités

Fire Medic Protection Needed for Municipal Governments

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

91-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 12 février 2018 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the February 12th, 2018 agenda received.

Adoptée

Carried

Ajournement

Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

92-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h00 pour une réunion publique de zonage.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6 p.m. for a public meeting for zoning.

Adoptée

Carried

Réouverture de l'assemblée

Re-opening of the meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

95-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Adoptée

Carried

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 Assemblée générale annuelle 2018

17.1 Annual General Meeting 2018

Union des cultivateurs franco-ontariens
22 mars 2018
Alfred, On

Union des cultivateurs franco-ontariens
March 22nd, 2018
Alfred, On

17.2 Événement : Ontario East Economic Development Disrupted

17.2 Event: Ontario East Economic Development Disrupted

Ontario East Economic Development
1-2 mars 2018
Kingston, On

Ontario East Economic Development
March 1st-2nd, 2018
Kingston, On

17.3 Réunion publique – amendement au règlement sur le zonage

17.3 Public Meeting – Zoning By-law Amendment

Municipalité de Russell
Lot C, Concession 8 (Chemin St-Joseph)
26 février 2018
Embrun, On

Russell Township
Lot C, Concession 8 (St-Joseph Road)
February 26th, 2018
Embrun, On

17.4 Cérémonie de remise du Prix Canada 150

17.4 Canada 150 Award Ceremony

Député Francis Drouin

MPP Francis Drouin

22 février 2018
Rockland, On

February 22nd, 2018
Rockland, On

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

18. Confirming By-law

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

97-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement n° 17-2018 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 12 février 2018 soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^e, et 3^e lecture.

Be it resolved that By-Law n° 17-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of February 12th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée

Carried

19. Ajournement

19. Adjournment

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

98-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h23.

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:23 pm.

Adoptée

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
Greffière / Clerk